

kömmlichen Einteilung des Erdkreises in Asien, Europa und Afrika (Libya) in Einklang zu bringen, behandelt sie die Zuständigkeiten der Patriarchate von Rom, Antiochia, Alexandria, Jerusalem und Konstantinopel und beschreibt anhand der nachgeordneten Metropolitansitze, Erzbistümer und Bistümer den gesamten Raum zwischen Cádiz und den Säulen des Hercules im Westen, Persien und Indien im Osten, Äthiopien im Süden, Britannien und der Gallia superior im Nordwesten, der Krim, dem Kaukasus und der *Μεγάλη Ῥωσία* (*Magna Russia*) im Nordosten. Weltbild und Namengebung sind sichtlich der spätantiken Geographie verpflichtet, nur vereinzelt begegnen Aktualisierungen (Lompardia, jetzt Longibardia; Babylon, jetzt Bagda[d]; Byzantion, jetzt Konstantinopel)¹², und ganz unzureichend bleibt die Darstellung der Länder nördlich der Alpen¹³. Sie lagen außerhalb des mediterranen Horizontes, den die Traditionen des Wissens vermittelten und sich die normannischen Eroberer zu eigen gemacht hatten.

Selbst der Sharif al-Idrisi, dessen „Buch der Erholung für den, der sehnsüchtig den Horizont überschreitet“ für Roger II. geschrieben worden war und seine monumentale, in Silber gravierte Weltkarte im Palast zu Palermo erläutern sollte¹⁴, behandelte Deutschland, Polen und Rußland weit weniger ausführlich als die islamischen Länder, den Balkan oder auch Frankreich, das er aus eigener Anschauung kannte¹⁵. Erst

12) Nilus Doxapatrius (wie Anm. 11) S. 273, 274.

13) Summarisch heißt es ebda. S. 270: *Τὰ ἐπέκεινα Ἀλπεων*.

14) Opus geographicum sive „Liber ad eorum delectationem qui terras peragraré studeant“, consilio et auctoritate E. CERULLI, F. GABRIELI [et al.], Fasz. 1 ff. (1970 ff.); Übersetzung: *Géographie d'Édrisi, traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes par Amédée JAUBERT* (Recueil de voyages et de mémoires 5, 1836–1840); zum Autor vgl. G. OMAN, *The Encyclopaedia of Islam* 3 (1971) Sp. 1032–1035; Peter Thorau, al-Idrisī, in: *Lexikon des Mittelalters* 5 (1991) Sp. 326 f. (mit weiterer Literatur, insbesondere zur Darstellung der einzelnen Länder und Regionen); ferner T. LEWICKI, *A propos de la genèse du „Nuzhat al muštāq fi 'htirāq al-āfāq, Studi magrebini* 1 (1966) S. 41–55; S. Maqbul AHMAD, *Cartography of al-Sharīf al-Idrisī*, in: *The History of Cartography*, ed. by J. B. HARLEY – David WOODWARD, 2, 1: *Cartography in the Traditional Islamic and South Asian Societies* (1992) S. 156–174.

15) I. KRATCHKOVSKY – M. CANARD, *Les géographes arabes des XI^e et XII^e siècles en Occident*, *Annales de l'Institut d'études orientales* 18/19 (1960–1961) S. 1–72, hier S. 38; Charles PELLAT, *La France dans la géographie d'al-Idrisī*, *Studi magrebini* 10 (1978) S. 33–72; H.-J. KISSLING, *Der Abschnitt „Anatolien“ in Idrīsīs Erdbeschreibung*, ebda. 12 (1980) S. 127–173; Hussain MONÉS, *Description of Egypt by Idrīsī*, ebda. 18 (1986) S. 1–53.